



ORE CAGUAS

ORIENTACIÓN

Programa de Matemáticas

Año escolar 2026–2027

Orientación para Escuelas Bilingües

Prof. Jesús J. Bonilla López · Facilitador Docente de Matemáticas

bonillalje@de.pr.gov

30 minutos · Contenido esencial



DEPARTAMENTO DE

EDUCACIÓN

ORE CAGUAS

Lo esencial para apoyar Matemáticas en inglés

El objetivo es comprender el Programa, localizar el contenido y apoyar el razonamiento matemático sin perder rigor.

1 Qué aprender

Qué Matemáticas debe dominar el estudiante.

2 Cómo se organiza

Dominios, cursos, estándares e indicadores.

3 Dónde buscar

Mapa, secuencia, plan semanal / PeL y recursos.

4 Cómo se enseña

Problemas, representaciones, discusión y evidencia.

5 Cómo apoyar en inglés

Vocabulario preciso y comunicación matemática.

La meta es desarrollar pensamiento matemático

El estudiante debe hacer más que ejecutar procedimientos.



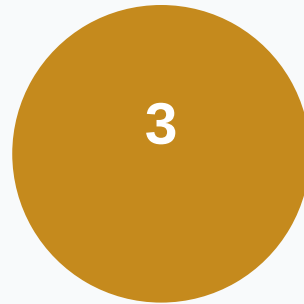
RESOLVER

problemas con estrategias pertinentes



RAZONAR

explicar por qué una solución funciona



REPRESENTAR

usar modelos, símbolos, tablas y gráficas



COMUNICAR

ideas y argumentos con precisión



APLICAR

Matemáticas en situaciones nuevas

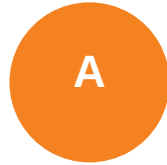
El inglés es el medio de acceso; la meta sigue siendo el dominio matemático.

El contenido se organiza en dominios

Estos nombres aparecen en estándares, mapas, libros y materiales en inglés.



Numeración y operación
Number & Operations



Álgebra
Algebra



Geometría
Geometry



Medición
Measurement



**Análisis de datos y
probabilidad**
Data & Probability

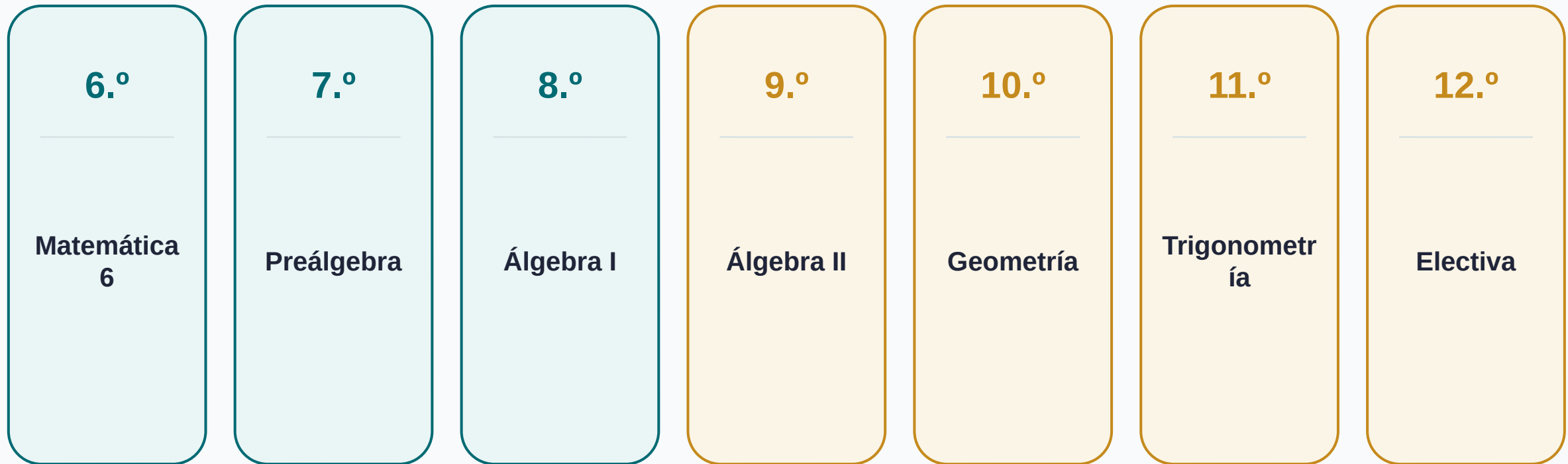


Funciones
Functions

Primero identifica el dominio; luego localiza el indicador específico del grado o curso.

La secuencia avanza de fundamentos a cursos especializados

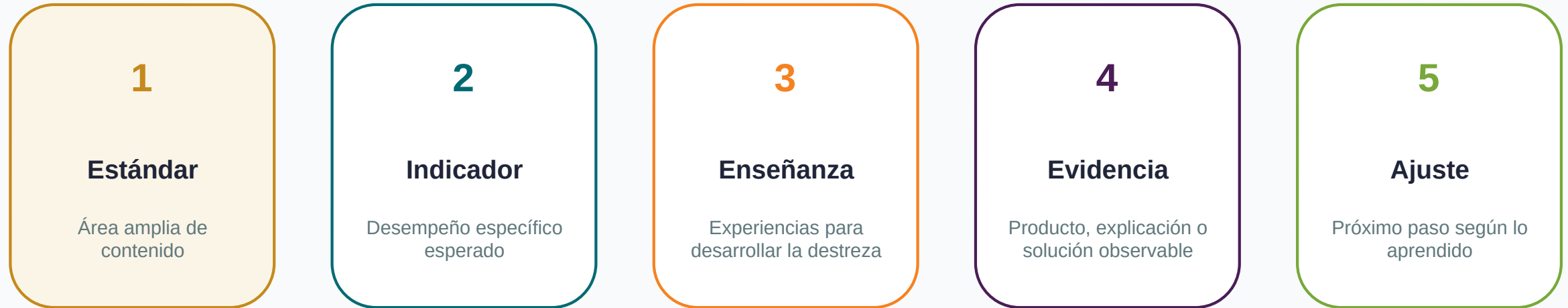
Cada curso depende de destrezas construidas anteriormente.



El curso cambia; la progresión matemática no reinicia cada año.

Del currículo a la evidencia de aprendizaje

No hay que memorizar todo: hay que seguir una ruta clara y confirmar qué debe demostrar el estudiante.



Estándar → indicador → enseñanza → evidencia: esa cadena mantiene la clase alineada.

Estándares y Competencias Esenciales trabajan juntos

No son documentos intercambiables: responden a preguntas distintas.

Estándares e indicadores

Definen todo lo que corresponde aprender y el nivel de desempeño esperado en el grado o curso.

Orientan contenido, profundidad y evidencia.

Competencias Esenciales

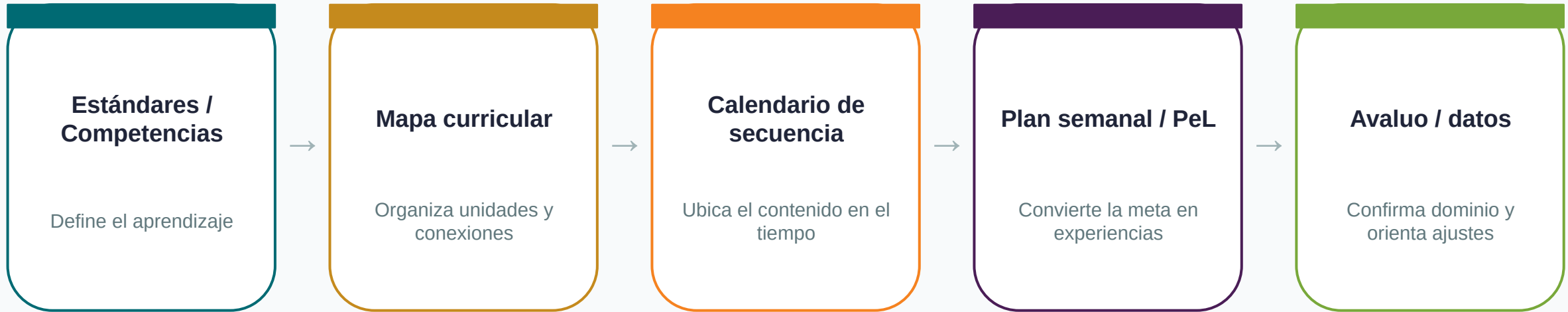
Identifican aprendizajes prioritarios dentro de la progresión.

Ayudan a enfocar y dar continuidad.

Idea clave: las Competencias Esenciales no sustituyen el estándar ni el indicador.

¿Dónde veo qué enseñar esta semana?

Empieza con documentos oficiales y sigue la cadena; no con un worksheet aislado.



Grado → curso → unidad → indicador → calendario: esa es la ruta para entender la clase de hoy.

Una clase de Matemáticas hace visible el pensamiento

El procedimiento importa, pero también cómo el estudiante representa, explica, justifica y aplica.

Resolución de problemas

situaciones que exigen decidir una estrategia

Enseñanza explícita

modelado cuando es necesario + práctica con propósito

Representaciones múltiples

objetos, dibujos, símbolos, tablas, gráficas y lenguaje

Conexión con saberes previos

activa conocimientos y confronta errores comunes

Discusión matemática

explicar, justificar, comparar y revisar estrategias

Diferenciación y tecnología

ajustan el acceso sin cambiar la meta matemática

Mathematical Language $\neq$ Everyday English

Palabras conocidas pueden tener un significado técnico. No basta traducir: hay que construir vocabulario matemático.

Operaciones

product = producto

difference = diferencia

mean = promedio

Representaciones

table = tabla de datos

plane = plano geométrico

expression = expresión algebraica

Relaciones y estructura

similar = semejante en geometría

factor = factor matemático

Pide siempre: explain, justify, represent, compare.

CRECE es una referencia alineada a estándares

Evalúa Matemáticas en 3.º–8.º y 10.º; no reemplaza el currículo.

Qué sí recordar

- Está alineada a estándares.
- Requiere comprender problemas, aplicar procedimientos y razonar.
- Blueprint y PLD ayudan a interpretar la prueba y sus resultados.

Qué evitar

- Convertir la clase en práctica de examen.
- Enseñar solo lo que aparece con mayor frecuencia.
- Confundir la prueba con el currículo completo.



Recursos oficiales y apoyo de ORE Caguas

Empieza en DE Digital · Matemáticas y solicita acompañamiento cuando lo necesites.

Currículo

Estándares · Competencias Esenciales · mapas curriculares

Planificación

Calendarios de secuencia · planes semanales · PeL

Assessment

Blueprints · PLD · materiales CRECE

Recursos

Materiales del Programa y apoyos por grado/curso

ORE Caguas

Planificación · contenido matemático · avaluo · intervención

APOYO: bonillalje@de.pr.gov